



Редкація і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303. 434-0237 434-0807 УНСоюз: 435-8740 Тел. з Нью-Йорку: BArcly 7-4125 УНСоюз: BArcly 7-5337

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 23-го червня 1966

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ПІДПИСАВ ЗАКОН про продаж воєнних матеріалів-сирівців на суму 500 мільйонів дол. Ці матеріали лежать в державних магазинах, бо їх Уряд купував під час останньої світової війни і в пізніших роках, щоб оборонна продукція мала доволі сирівців на зброю та інші воєнні цілі. Між цими сирівцями є алюміній, мідь, цинк, окремий рід азбесту та численні інші метали, яких потребує оборонна промисловість. Урядові запаси такі великі, що Уряд може дещо з них продати, залишаючи відповідні контингенти для оборони країни.

КОНГРЕС УХВАЛИВ ЗВІЛЬШИТИ платні військовикам на 3,2 відсотка. Цей законопроект мають переслати до підпису президента Джансона. З нього скористають колоз мільйонів осіб, які служать у всіх родах американських збройних сил. Це збільшення має відбутися вже від 1-го липня цього року, якщо не заїде затримка з ухваленням більших платень для цивільних урядовців. Сенат не ухваливав більших платень для військовиків, але Палата прийняла цей проєкт, і спільна Конгресова Конференція погодилася збільшити платні всім військовикам. Ця Конференція нараждалася наї військовими видатками в сумі 17,8 бильйона дол.

ПРОПОНУЮТЬ ЗМЕНИТИ ВИСОТУ ВІКУ, в якому молоді американці могли б бути покликвані до військової служби. Тепер обов'язок закон, згідно з яким всі юнаки у віці від 18-ох до 26-ох років можуть бути покликвані до служби у збройних силах країни. Голова Палати Комісії Збройних Сил конгресмен Мездел Ріверс заявив, що треба б знизити висоту віку, бо в ЗДА є велике число молоді, яке може служити у збройних силах країни, і тому можна б два-три річники вниз від 26-го року виключити від обов'язку служити при війську, якщо юнаки з цих річників не були покликані в перших роках після 18-го року. Тоді ці старші річники могли б певніше влаштувати свою кар'єру, знаючи, що вони є вже поза обов'язковим віком військової служби.

ІНДЕКС ЦІН В ТРАВНІ ЗБІЛЬШИВСЯ на одну десятку одного відсотка, на багато менше в порівнянні з трьома попередніми місяцями, коли індекс цін збільшувався пересічно по п'ять десятих одного відсотка. Індекс цін в травні цього року становив 112,6 відсотка в порівнянні з пересічними цінами з 1957-1959 років, коли індекс становив 100. Та про збільшення інфляції свідчить те, що від травня 1966-го року до цьогожорничного травня індекс цін збільшився аж на 2,7 відсотка. В травні ц. р. не було більшого збільшення в індексі цін тому, що дещо подешевшали цінні товари, хоча в червні ц. р. передбачають більше збільшення індексу цін на товари та за виконуваних робіт.

ОСКАРЖЕНО ДВОХ ЗЛОЧИНЦІВ, які добрі центові монети з 1964-го року штучно перемінювали на такі, що їх викарбовано з помилкою, і як такі продавали їх нумізматикам по 75 дол. за одну одностовову монету так звану пенні. Нумізматикам дорого платять за ті монети, які викарбовані монетарія з якою небув помилкою. 52-річний Вільям Шаймер і 47-річний Віктор Піяканейле вирішили трохи "пофіксувати" одностовові з 1964-го року і пустити їх на нумізматичний ринок, щоб любителі старих монет могли їх купувати, платячи за них доларами. Ці свої монети злощинці широко рекламували в нумізматичних виданнях та в деяких щоденниках. Вони арештовані, звільнені за кавцією.

У СВІТІ

ЗДА І СССР ПОГОДИЛИСЬ, щоб Комісія для мирного користування космічним простором зібралась у Женеві 12 липня ц. р. для виготовлення проєкту міжнародної конвенції про заборону використання інших планет для військових цілей. Головою цієї Комісії Об'єднаних Націй є австрійський Курт Вальдгайм. Гадується, що на найближчий Генеральній Асамблеї ООН восени ц. р. буде схвалена така конвенція, що її давно вже пропонував президент Джансон.

МОСКОВСЬКІ "ІЗВЕСТІЯ" ЗАПЕРЕЧИЛИ, наче б СССР ставив за передумову міжнародного договору проти поширення атомової зброї — відкликання американських військ з Південного В'єтнаму. "Известия" ствердили, що хоч такого відкликання військ ЗДА з В'єтнаму СССР постійно домагався, проте це ніколи не було пов'язане з справою договору проти поширення атомової зброї. Західні преса — пишуть "Известия" — неввірно інтерпретувала заяву речника СССР на Женевській конференції роззброєння, Александра Рощіна.

РЕЧНИК БРИТАНІЇ НА ЖЕНЕВСЬКІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ РОЗЗБРОЄННЯ ЗАВІВ, що Британія готова відкрити свою велику лабораторію для вивчення атомової енергії в Брадвеллі в окрузі Ессекс для інспекції представниками Міжнародної Агенції Атомової Енергії з її осідком у Відні. ЗДА відкрили вже для такої самої інспекції дві свої атомові станції. Совєтський Союз не піддав ніякого свого атомового реактора міжнародній інспекції та контролю.

ЗДА НЕ ДУМАЮТЬ ДАТИ ЗАХІДНІМ НІМЕЦЦІНМ безпосередній доступ до атомової зброї — заявив секретар оборони Роберт МакНамара під час з'ясування на сенатській Підкомісії. МакНамара ствердив, що на терені Атлантичного Союзу (НАТО) ніколи навіть не було мови про західно-німецьку контролю наї атомовою зброєю. В останніх тижнях-місяцях, внаслідку кризи, що постала в НАТО у зв'язку з політикою Франції де Голля, 14 членських держав НАТО рішили взагалі відкласти проблему атомової зброї, поки не буде переведена реорганізація НАТО.

ПАПА ПАРВЛО VI МАС ЗЛАГІДНИТИ СТАНОВИЩЕ Католицької Церкви щодо проблеми контролю народни — твердить преса. Спеціальна, покликана Папою для цієї справи Комісія з 16-ох кардиналів пії проведом кардинала Альфредо Оттаніані, мас в найближчому тижні пред'явити Папі висліді своїх студій і нарад, навівши суму опінії коло 60 духовних і світських фахівців. Комісія не подасть свого висновку, а тільки наведе головні аргументи, за і "проти" лібералізації становища Церкви. Однак Папа — твердить преса — свідомий, що більшість поручач віршляється від дотеперішнього дуже суворого негативного ставлення Церкви в цій справі.

Палатна Комісія підтримує план Президента про перебудову міст

Вашингтон. — 22-го червня Палатна Підкомісія більшістю 7-ох до 3-ох голосів підтримала план президента Джансона в справі перебудови і прикраси американських міст. План Джансона мас на цілі перебудувати американські міста так, щоб вони виглядали "як шедеври" і були зразком, якими мають бути міста. Це рішення підкомісії уважається за велику перемогу Уряду, який п'ять місяців поза кулісами вів акцію за те, щоб Конгрес схвалив цей проєкт. Дехто з урядових кол уважає вже навіть, що цього року Конгрес не буде діяти в цій справі. Тепер є вигляди на те, що цей урядовий проєкт може бути ухвалений. Але в політичних колах нема такої певності, бо не знати, як поставиться до цього проєкту більшість Палати. Не знати також, як Сенат дивитиметься на цю програму, хоч тепер збільшилися вигляди на це, що обидві Палати Конгресу зможуть ще цього року прийняти цю урядову програму, яка є частиною великої урядової програми про так зване Велике Суспільство.

Летунство плянує ракету-велетня, яка проникла б ворожу оборону

Вашингтон. — З Департаменту Оборони повідомляють, що плянується випробувати велетенську далекосяжну ракету, яка могла б проникати оборонні лінії ворога та взяти з собою більшу скількість вибухового матеріалу в порівнянні з теперішніми ракетами. Ця нова ракета - велетень мала б продиратися навіть через найсильнішу ворожу оборонну лінію ворога та одночасно взяти на кілька разів більше бомб, ніж це можуть робити дотеперішні далекосяжні ракети. План продукції нової сильнішої ракети виник у зв'язку з тим, що СССР має тепер в плані продукувати сильніші ракети та оборонну зброю проти ракет. ЗДА хочуть і надалі мати перевагу в ракетній зброї, бо цим способом ця країна може своєю перевагою втримувати мир у світі та відібрати СССР охоту починати атомову війну. Нова американська ракета має називатися ICM (Імпульс Кепеліті Міссайл) і її заряд має вносити 7,000 миль. Її продукція мас вносити коло одного бильйона доларів. Кожна нова ракета мала б мати і протиракетну зброю, щоб охоронятися проти атаків ворога. Перші нові ракети мали б бути готові десь коло 1971-72 років. Вже тепер почалися дослідні праці в цьому напрямку.

Ромні уважає війну у В'єтнамі помилкою уряду президента Джансона

Сінсінеїт, Огайо. — Мічиганський губернатор републиканець Джордж Ромні заявив на пресовій конференції, що війна у В'єтнамі — це помилка Уряду президента Джансона, який не повинен був відшукатися у більшу взаємну війну у В'єтнамі. На думку Ромні Уряд не знає, яким способом можна з успіхом закінчити цю війну, ані не має пляну, яким способом можна б за допомогою переговорів гонорово вийти з цього зобов'язання яке взяли на себе ЗДА в цій частині Азії. Ромні твердив, що дотеперішня політика американського Уряду не вказує на те, щоб можна було в

Президент не виключає можливості збільшити прибуткові податки

Вашингтон. — Президент Джансон заявив, що ніхто з членів Уряду тепер не може передбачити, чи в цьому році будуть збільшені податки. Президент заявив, що недавні заяви в цій справі секретарів торгівлі Джана Т. Коннора і скарбу Генрі Г. Фавлера були собі суперечні і були тільки особистими думками цих урядовців. Коннор казав на початку минулого тижня, що треба буде збільшити по-

Д-р Іван Скрипчук зложив 500 доларів на Український Католицький Університет в Римі

В пожертвах на Український Католицький Університет в Римі українські лікарі на американсько-католицькому континенті дотепер визначалися не тільки як ініціатори зборів, але теж і як окремі жертводатці. Ідучи на зустріч потребі Українського На у кового Центру в Римі, д-р Іван Скрипчук лікар з Бренфорду, Онт., Канада, переслав на адресу Його Блаженства Верховного Архископа, Кардинала Йосифа, пожертву в сумі 500 доларів. В супровідному листі жертводавця висловив Його Блаженству щирі побажання для реалізації задуманого діла, бажаючи йому (Закінчення на стор. 3-4)



Д-р Іван Скрипчук

Президент де Голль вислав особистого листа до Го Чі Мінга



Французький президент Де Голль парадус в Москві. Приїхавши до Москви на 10-денні відвідини президент Де Голль відбув поїздку по місті у відкритому автомобілі разом із совєтським прем'єром Косігіним (посередні) та пресідником Верховного Совєта, який уважається "президентом" СССР, Підгорним.

Москва. — Президент Франції Шарль де Голль, який перебував тепер на відвідинах у СССР, вислав особистого листа до Го Чі Мінга, та невідомо, про що в листі пишеться. У розмові з амбасадором Північного В'єтнаму Нгуєном Ван Кінгом підчас спеціального прийняття де Голль сказав, що листа до Го Чі Мінга передасть особистий висланець де Голля Жан Сейтєн. Де Голль також повідомив, що він в осєні відвідає Камбоджу. Камбоджа разом з В'єтнамом були частиною

Північний В'єтнам знову відкинув мирову пропозицію

Гонг Конг. — Північний В'єтнам відкинув останню мирову пропозицію президента Джансона, а саме, що ЗДА припинять летунські атаки проти Північного В'єтнаму, якщо той припинить висилання людей і зброї комуністичним партизанам в Південному В'єтнамі та погодиться засісти за конференційний стіл. Крім цього, північно-в'єтнамські комуністи дістали мирові пропозиції не тільки через американського амбасадора у Варшаві Гронуского, який стрічається періодично з таморнішим комуністичним амбасадором, як теж через канадського дипломата Честера Роннінга, який три дні перебував у Ганої і там конферував з північно-в'єтнамським міністром закордонних справ Нгуєном Дю Трінігом. Роннінг вернувся вже до Оттави. Щоб дізнатися безпосередньо від нього прохід і вислід його подорожі, польетів до Оттави асистент державного секретаря для

Москва проти "діялогу" лідерів із Західної і Східної Німеччини

Берлін. — 14 липня ц. р. посольство Західного Берліну, Вілії Брандт, який водночас є головою Соціал-демократичної партії у Західній Німеччині і лідером такої ж партії у Східній Німеччині, стінується там із Вальтером Ульбріхтом та його прибічниками заля переведення публічної дискусії на тему з'єднання Німеччини. Швидко потім друга діл таких публічних лебат мала відбутися в Західній Німеччині у місї Ганновері. Західно-німецький уряд видав спеціальне розпорядження, за яким сільсько-німецькі комуністи можуть

Євген Сагаш обраний на Головного Команданта Українських Американських Ветеранів

Союзів, Кергонксон. — В днях 17-19 червня ц.р. на цій оселі УНСоюзу відбулася 19-та Конвенція Українських Американських Ветеранів, у висліді якої обрано Євгена Сагаша на 17-ої Станиці в Пассейку, Н.Дж. на головного команданта. До Головної Команди також були брані: Іван Сербенюк (Філадельфія) — старший заступник; Василь Дубець (Нью Йорк) — молодший заступник; Богдан Безкоровайний (Нью Йорк) — фінансовий старшина; Михайло Венгрин (Пассейк) — адютант; Андрій Мац (Пассейк) — суддя; Едвард Тенсер (Нью Йорк) — капелян; Герольд Бохонко (Нью Йорк) — літосисць; Роман Беднарський (Філадельфія) — квартирмейстер; Стефан Шегда (Філадельфія) — старшина заповомогої опіки. Конвенційний Комітет очолював Василь Дубець. 20-та Конвенція Українських Американських Ветеранів відбудеться у Філадельфії в 1967 році.

Українці взяли участь у фестивалю в Аделаїді

Аделаїда, Австралія. — Шю два роки відбувається тут Фестиваль, в рамках якого улаштуються висвітлені культури та мистецтва. Цьогорічний фестиваль є вже четвертим з черги і, беручи під увагу його засяг і високий мистецький рівень, цей Фестиваль є одиноким такого рода "подією" в Австралії. Участь українців в попередніх Фестивалях в Аделаїді була незначна. Хор і танцюристи звичайно виступали в збірних "інтернаціональних" концертах, які організувала Добросусідська Рада. Хоч українські виступи були часто одними з найкращих, нас або мішали

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ПІЛНУЄТЬСЯ СВІТОВИЙ УНІВЕРСИТЕТ В КАНАДІ Шербрук, Канада. — В першій половині червня відбувся в місцевому французькому університеті з'їзд канадських наукових установ і товариств, у тому Канадської Асоціації Славістів. У висліді нарад групи канадських учених створено Організаційний Комітет Світового Університету, якого оформлення передбачено на 1967-ий рік в Н.Д. Конференцію відкрив проф. д-р В. Лев. Доводить є призначена для ширшого демічної ради проф. В. Буйняк із Саскатуну, обидва учасники з'їзду у Шербруку. ДОВОДЬ ПРОФ. МАРІЇ ОВЧАРЕНКО Доводить проф. д-р Марії Овчаренко на тему "Гоголь і Осмачка" відбудеться з рамени Філологічної Секції НТШ — в неділю, 26 червня о год. 4-ій після полудня в пансіоні "Косеня" на "Кобзарівці" в Гантері, Н.Д. Конференцію відкрив проф. д-р В. Лев. Доводить є призначена для ширшого загалу громадянства.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

П ПОРАДА Учень - одинадцятикласник В. Рівний з Одеси запитав редакцію "Молоді України" (число з 25 травня) як писати іспитовий твір з української літератури. На це йому відповіла у ширшій статті на сторінках часопису професора, докторка педагогічних наук Тетяна Бугайко. Про патріотизм, наприклад, вона порадила учневі написати так, щоб провідною ниткою у творі був левізм: "Наш Дніпро ріці Москві був братом, є — і вічно буде".

ЗЕРВІЯЛИСЯ З АПФЕЛОВОЮ ВЕЖЕЮ

У Москві телевізійна вежа досягла триста метрової висоти. — тишать своїх читачів "Радянська Україна" з 25 травня: вона зрівнялася із знаменитою паризькою АПФЕЛОВОЮ ВЕЖЕЮ. ЗЕРВІЯЛИСЯ З АПФЕЛОВОЮ ВЕЖЕЮ 3 Косова, Івано-Франківської області, кореспондент "Радянської України" (ч. з 25 травня) пише: Зелений різноствільний високогірний пососища - полонина. Колгоспи "Радянська Верховина", "Ленинський шляхом" та ім. XXIII партійного З'їзду вигонять у гори овець та велику рогату худобу. Подбали, каже кореспондент, і про пастухів, чи пак "тваринників": на кожній полонині — червоий куток.

СВОБОДА SVOBODA
 Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 51-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
 Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
 Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.
 Адреса: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Єдність ісраелі в недолі

Відомо, що в Польщі існує затятий конфлікт між ісраеліською Католицькою Церквою, що її очолює кардинал Стефан Вишинський, і комуністичним режимом з Владиславом Гомулкою у провіді. Польський нарід завжди ставився до Росії, як до свого поневолювача, а постанова совєтських військ на правому березі Висли під час повстання 1944 року, коли вони протягом місяця байдуже придивлялись руйнуванню Варшави та винищуванню її мешканців німцями — ту ненависть ще більше поглибила. Однак, поляки в масі здають собі справу з того, що в нинішній ситуації, з 20-ма совєтськими дивізіями на терені Східної Німеччини та з кордоном Одрі-Ніссю, що його все ще не визнає Західна Німеччина, не може бути іншого режиму в Польщі, як тільки такий, що його хоче Москва. І тому вони толерують Гомулку, тим паче, що він не раз зумів протиставити натискові Москви проблиски національної опозиції.

Проте, польський нарід надзвичайно прив'язаний до своєї Церкви. І тому Польща — сдлана комуністична країна, де влада побоюється проявляти свою ворожість до Церкви і релігії одвертим переслідуванням, а обмежується шikanами та холодною війною. Одним із виявів такої ворожнечі є намагання внести розкол в ряди духовенства і створити собі „льольний католицизм“. Цій цілі служила організація „Лакс“, яка дістала була монополію право друкувати релігійні книжки, і цій цілі була присвячена стаття урядового „Жици Варшави“ з 8 червня ч. р. де „бунтареві“ кардиналові Вишинському протиставлено нібито льольного архископа з Вроцлава, Болеслава Комінка. Але спроба розсварити високих духовників і розпалити їхні персональні амбіції — не вдалася. Архископ Комінек заявив, що він негайно виледає листа до „Жици Варшави“, в якому ствердив, що згадана стаття „виявила повне незнання дійсності“, і що вона пошкодила не тільки кардиналові Вишинському та архископові Комінекові, але й взаєминам між Церквою і державою, отож і самій державі. Очевидно, що „Жици Варшави“, орган польської компартії, того листа архископа Комінка не вмістило. Названий архископ проголосив виразно з проповідницької, що в усіх справах він солідарний і одностайний з примасом Церкви в Польщі, кардиналом Вишинським.

Це — світлий приклад солідарності церковної ісраелі в часах, коли нарід зазнає важкої недолі. Пригадуємо, що колишній капелан польської армії список Гавліна, прибувши до Америки, проповідував тут потребу збереження в Церкві польського національного духа, бо — казав він — Церква повинна бути найтривкішою фортецею спротиву асиміляції з чужонаціональним оточенням. Польська преса в ЗДА широко розквітала була той заклик високого духовника, який здавав собі справу з загрози, що процес асиміляції може проникнути і в церковні мурі та в духовні ряди: тому він закликав навчати дітей молитов у польській, а не в англійській мові, виголошувати проповіді польською мовою, сднати релігійні вартості з національними.

Українці мають трагічний історичний досвід з поляками, як сусідами-імперіалістами. Поляки показали себе і за історичної і післявєрсальської Польщі поганями політиками. Але вони надзвичайно сильні, солідарні, вперті в опозиції, — в здібності перетривати часи недолі і неволі. І це не є нещасття, а це є обов'язком вчитися добрим прикметам від противників.

Потреба опозиції

Звертаючись до провідника другої партії в англійському парламенті, коначасний прем'єр Англії уживав почесної форми: „достойний провідник опозиції її Королівської Величності“. Цей реверанс на адресу опозиційної партії в демократичному парламенті не випадковий. Вся демократична система державного управління побудована на народоправстві, що його характеризує право на опозицію, право на іншу думку. Члени парламенту — це народні представники, вибрані народом у вільних виборах. Парламент встановлює закони для держави більшістю голосів, більшість членів парламенту вирішує про склад уряду. Але ця більшість є під постійним обстрілом опозиції — це значить під постійною критикою. І чим речевіша і ефектовніша критика, тим вона вартісніша. Цю опозицію високо оцінює сама урядова партія, бо в опозиції зложено зерно, що може направити, ба навіть змінити уряд.

„Опозиція“ означає різне відношення й пропозиції до того самого питання чи ствердження, різне щодо якості і кількості. В простій мові, в житті це означає, що одна справа, одна пропозиція, може мати два чи й більше навістрів і можливостей розв'язки. Тож і опозиція — це пошадва для думки іншої людини, яка так само зацікавлена у розв'язці справи, лише має іншу пропозицію, як ту справу полагати. Цю другу думку високо оцінюється в демократичних системах правління. В Англії провідник опозиції має державну платню, як і прем'єр, його шанують, як потенційного прем'єра. Те саме завважуємо і в інших демократичних державах. У ЗДА виразний теперішньої опозиції, республіканський сенатор Діксон втілюється загальною пошадвою, до його думки прислухається сам Президент. Що більше, урядова партія хоче, щоб була сильна і розумна опозиція в країні. Ми пам'ятаємо, як затривожилась демократія під час останніх президентських виборів, коли у Республіканській партії виявились деякі позначки розвалу.

Опозиція — це вища форма громадського і політичного життя, це ознака демократії. Опозиції не знають тоталітарні країни, і тому немає там народоправ'я. Місце для опозиції мусять бути і в нашому житті в усійкій його діяльності. В кожній організації, в кожній клітині, як також у загальних народних установах і організаціях голос опозиції повинен бути співтворцем розумного і доцільного рішення. Це може діятись тільки тоді, як опозиція є на висоті, як її роль не обмежується тільки до критики для критики, але як вона співтворить, вважачи себе відповідальною за рішення й оцінює цим рішенням підпорядковується, якщо вони були винесені демократичною більшістю, без уваги на те, чи вони кому подобаються, чи ні. Очевидно, що в державних системах ця справа не натрапляє на більш трудні, бо рішення парламентів чи урядів стають законами і уряд має езекутивну владу ці закони здійснювати. Натомість в громадських установах треба великої суспільної дисципліни та громадського вироблення, щоб рішення більшої респектувати і здійснювати. Саме така опозиція є дуже на потребу в кожному суспільстві і в кожній громаді, що хоче вільно жити, творити і розвиватись.

ЩОРІЧНИЙ НАУКОВИЙ ВНОСОК УКРАЇНЦІВ

Шербрук, Канада. Не в'являю мішаному суспільстві; доповідь Р. Климаша про зразки канадійської фольклору доповнювала теоретичні завваження члена Королівської Комісії в питаннях двох мов і культур. Прочитано також доповідь проф. К. Віди на тему „Шекспір в українській літературі“. Д-р Роман Олійник читав доповідь на тему становища українських і російських інтелектуалів під цензурним тиском режиму царя Миколи І. (На прикладі цензурних митарств дружини господаря для 36 науково-професійних об'єднань. Всі вони — за прикладом Канадійського Королівського Товариства — відбували свої щорічні з'їзди в тому університеті з 23 травня по 18 червня включно.

Триденна конференція славістів

Про ці з'їзди ми звітували нашим читачам щорічно з таких міст як Квебек, Монреаль, Шарлоттавіч чи Ванкувер. П'ятого року я прислухався нарадам трьох об'єднань: Канадійського Інституту Міжнародних Справ, Канадійського Комітету Всесвітнього Університету і Канадійського Об'єднання Славістів.

Канадійські славісти провадили свої триденні організаційні та наукові дебати під провідом уступаючого голови Об'єднання проф. В. О. Вуйняка. За минулий рік Об'єднання під керівництвом цього активного українця добилося чималих організаційних та видавничих успіхів. Проведено практичні кроки в напрямі централізації міжуніверситетського обміну „Канада — Східна і Південно-Східна Європа“ (Комітет під головуванням проф. Г. Г. Скіллінга); проведено огляд бібліотечних фондів слов'янознавства (Комітет під головуванням Ц. М. Суховєрського); розвинуто журнал Об'єднання „Кенедієв Славонік Пейперс“ до тієї міри, що тепер плянується видати його, як кварталну публікацію.

Проф. В. О. Вуйняк не перший українєць на посту голови Канадійського Об'єднання Славістів з такими визначними успіхами. Серед його попередників є такі піонери славістики в Канаді, як д-р В. Кисілевський, проф. К. Віда, проф. Я. Рудницький, проф. Б. Воцюрків. Кожний з них додав свій конструктивний внесок у розвиток Об'єднання Славістів у Канаді і таким чином зміцнив теж українську наукову позицію на тій діяльності.

У цьогорічній програмі з'їзду канадійських славістів виступали доповідачами: уступаючий голова В. О. Вуйняк, який читав доповідь на тему совєтської російської літератури (порівняння героїв повістей Фурманова і Гемінґвея); проф. Яр. Рудницький — на тему класифікації культурних здобутків канадійських славістів.

ЛУКА ЛУЦІВ
ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

(19)
 У Дрогобичі Франко пізнав міське життя, не так залежне від природи, як життя на селі. Тут важливими були: шоттжневий торг у понеділок і роковий ярмарок на Святої Трійці. В стolarsькі робили скрині, які треба було малювати, і Іван Франко навчився цієї справи від „цпоці“ Кошицької і навіть перевищує її. „З якою радістю ходив я з пензлем довкола скрині, держав у руці глечка з фарбою! З якими гордощами мазював я на взір цьоциних такі „ружж“, що аж сама цьоца бралася за голову, а челядники прибігали від варстату, оглядали мої малютури і аж лягали зо сміху! А проте скрині з моїми малютурами мали щастя: задля незвичайних малювиль їх купували радше, і я готов був статися повагою в фаху малювання скринь, якби доля не призначила мене до іншого мазювання. Чоловік а постеріорі, оглядаючи круті шляхи та дивовижні серпентини свого життя, знехотя починає потроху хилитися до фаталізму“ (II, 145).

чи різних слов'янознавчих дисциплін у канадійських університетах одностайно схвалили резолюцію: покладати до життя комітет під головуванням бібліотекаря В. Верига з Торонто з метою опрацювати меморіал до Конгресової Бібліотеки і Американського Об'єднання Бібліотекарів. У меморіалі слід з'ясувати недоліки теперішньої класифікації слов'янознавчих книг, від суперечати дійсною станом в Східній, Центральній та Південно-Східній Європі (і Азії), а зокрема вдарити по таких народах, як українці та білоруси.

Це — важливий крок вперед у виправленні кривди, яку несвідомо заподіяно тим народам. Сподіваємося, що українські бібліотекарі в ЗДА підтримають ці заходи, ініційовані українськими бібліотекарями на славістичному з'їзді в Шербруї, Канада.

Український аспект

Ясно, що на цьому з'їзді виголосували свої доповіді також славісти інших національностей. Були теми мовознавчого і літературного характеру, обговорено питання історичні, міжнародні стосунки та філософські. Польські науковці зосередили свою увагу на питаннях 1000-ліття польської держави та християнства в Польщі. З усіх цих доповідей не можна поминути мовчанням одної: доповіді проф. М. Гергелєвича з Пенсильвєнського університету на тему перекладів творчості Г. Сенкевича в ЗДА, виголошеної на щорічному бенкеті Об'єднання. Доповідчак потрактував свою тему з суворою об'єктивністю, виголосив її ширю і з певною дозою гумору. Цікаво звучала його зачіпка: він цитує слова Г. Сенкевича з його статті в американському журналі про ролю українців у Східній Європі. Отож Сенкевич ствердив, що українці — а не поляки чи інші народи — є і будуть мостом, який з'єднає Схід і Захід.

Панель бібліотекарів

Всі доповіді українських доповідачів викликали глибоке зацікавлення і широкую дискусію різнонаціональних учасників славістичного з'їзду: поляків, росіян, німців, сербів, болгар чи т. зв. англійців (осіб британського походження). Однак, мабуть найважливішим внеском українців на тому з'їзді була панельна дискусія бібліотекарів під провідом Ц. М. Суховєрського. Членами панелі були два українці та один поляк. Василь Сірєцький з університету Вертеру подав до відома практичні заходи тамтешньої бібліотеки в класифікуванні славістичних книг. М. Сосновський з Карлтонського університету з'ясував викладачам славістики різні питання побудови книжкових фондів у галузі славістики. Зате Василь Верига з Торонтоського університету про читав свою грунтовно опрацьовану доповідь про недоліки системи класифікувальних слов'янознавчих книг у Конгресовій Бібліотеці (Вашингтон).

Ця система зберігає ще й досі, з тридцятих років, звужені рамки класифікування слов'янознавчих книг. Із-за тогочасних помилок трапляються курйози у визначуванні географічних назв чи приналежності деяких міст і районів Східної Європи. Книжки про українські, польські чи білоруські міста зараховуються до „російсько-го відділу“, як і ці міста трактується немов відібно російськи. Не зважаючи на існування 15 совєтських республік, бібліотека далі трактує СССР лише як Росію, тому насправді в бібліотечній класифікації існує „дві Росії: одна з них це РСФСР, а друга — СССР“. Так чи інакше, ширяться баламутство серед викладачів і студентів, утруднюється робота бібліотекарям, дослідникам, читачам.

ПОЕТОВА ДОЛЯ

Микола Шербаків присвячую

Де ти його вже не видоля,
 Жалю не машини і чуття...
 Але ж як то, доле, сила
 Трямає зранене життя?

Де ти його не забирала
 І хати рідної й села,
 І важко-важко так карала,
 І на край світу завела...

Але ти мусиш, доле, знати —
 Чи ти грози чи не грози:
 Поет завжди буде писати,
 Про Україну нам співати,
 Хоч і на місяць зведе!

М. МАТУЛА
 Травень 1968

„ХАРАЛУЖНІ МЕЧІ“

„Давно-давно опубліковано „Слово про Ігорів похід“ — найвидатніший твір староукраїнської літератури. За цей час і в Україні, і в закордоном з'явилися сотні досліджень про славний твір, про цю українську історичну пам'ятку. І все ж у „Слові“ є й досі незрозумілі, або, як кажуть, „темні місця“.

Воєни князя Ігоря, вирушаючи в похід проти половців, були озброєні, як зазначає автор „Слова“, „харалужними мечами і списами“. Де по зброю виготовлялося? Одні дослідники схильні бачити в назві „харалужні“ натяк на те, що зброя була привезена із Західної Європи. Інші роблять протилежний висновок: зброя явно місцевого, українського походження.

І ось тепер висловлено нову думку: Ігорєву зброю кувалося в Україні! Як подає пресова „агенція „Карпати“, автори цієї думки — львівські дослідники — науковий працівник історичного музею Михайло Сапка та науковий працівник кафедри геології Львівського університету Ярослав Тимчишин.

Мовники та історики, говорять вони, „не звернули належної уваги на топоніміку, тобто на географічні назви давніх селищ української землі. На Рівенщині є село Харалуг. У цій околиці знаходяться високоякісні болотняні руди, і в минулому там були сприятливі передумови для виробництва заліза і криці. На це вказують знахідки шлаків з різних часів, керамічні прилади для випалювання заліза і сліди старовинних штолень, що тягнуться довгою смугою аж до села Даньчєва.“

Цікаво, що недалеко Харалугу знаходиться село, що має своєрідну назву — Залізняк. Це, очевидно, було село, яке виникло на базі виробництва заліза ще тоді, коли кувалося „списи і мечі харалужні“, описані в „Слові про Ігорів похід“.

Матеріали археологічних досліджень дають підставу думати, що в X-XIII століттях в Україні існувало кілька осередків виробництва зброї. Одним з них був Харалуг.

Розкидані по світах, далеко від України, який час та не бачили і не знають, ці наші люди також не знають про всі ті радні, а також і сумні та трагічні події, що відбулися протягом останнього 50-ліття на нашій Батьківщині. Не знають про національне відродження українського народу, не знають докладно про історичний факт постанови Української Держави, про її військову, про збройну боротьбу і про весь той комплекс подій, акцій та змагань, внаслідок яких Україна увійшла, як член і чинник, до світової історії.

Все це — події величного, радісного та будучого значення. Але, поруч з тим, наші маси не знають докладно і про ті глибоко-трагічні події, які пережив наш народ протягом останнього півстоліття: не знають докладно про ворожу окупацію України, про страшний політично-господарський режим, під яким живе наш народ, про великий штучний голод в Україні, про переслідування українських, Православної та Греко-Католицької, Церков, про руйнування споконвічних святинь України, як Михайлівський монастир, Київво-Печерська Лавра і т. д.

Отже, в підготові до відзначення півстолітньої дати, наші керівні установи, інституції та чинники по всіх країнах нашого розселення мусять намітити цілу програму освіднювальної акції, з якою піти до тих найдаліших і глухих кутків, де мешкають наші люди, — люди, що відірвані і відірвані від наших культурних осередків і здані на денационалізацію і забуття.

Тільки після такої великої, глибокої і масової акції, з допомогою преси, брошур,

летючок, мистецьких листівок, настінних образів і ін., можна буде сподіватись широкій участі наших людей в загальнонаціональному житті, можна буде очікувати перелому в ідейному та практичному наставленні наших мас.

Не торкаючись тут самої техніки та деталей організації цієї всенародної акції, як вислід її, всенародного оподаткування. Уважаємо, що з'їзд головних організацій з країн нашого розселення без особливих труднощів вирішить цю справу, а українське суспільство в своїй масі прихильно вустрине всенародний датож, як реформу великого національного засягу.

А тоді, і тільки тоді, стануть реальними ті проєкти ювілейних відзначень, з якими виступають наші установи, організації та окремі особи.

Читайте українські книжки і газети, бо частиє читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Більшість учителів „забувала про всякі наукові інтереси і розвивалась, пересиджуючи дні й ночі в одиночій християнській склеті Басра з колоніальними товарами та з „кімнатою до снідань“. Не пили два вчителі — брати Турчинські (поляки), д-р Антоневиц, Ів. Верхратський і обидва катехити: український о. Торонський і латинський кс. Дронжик“.

Учні наслідували своїх виховників і влаштували п'ятикласні, які, проте, були „рідші та приличніші від професорських“. Очевидно, що „товариського духового життя між учнями, якихось спільних духових інтересів майже не було“. Учні читали дуже мало, бо й не було що. Бібліотеку мав один із згаданих учителів — Юлій Турчинський, але він прнчав книжки тільки довіреним учням-полякам. Газет не читали, і першою газетою в руках Франка був студентський орган „Друг“ зі Львова, який почав виходити в 1874 році. В ньому Франко надрукував свої перші твори. Мав книжки і проф. Ів. Верхратський, який позичав їх Франкові, але цього було замало для юнака, що бажав все пізнати. І тому Іван Франко вже в п'ятій класі гімназії почав збирати власну бібліотеку, яка дійшла до 500 томів.

(Далі буде)

Ми вже дещо пізнали Дрогобич, але не вадить ближче йому приглянутись, бож у ньому прожив Іван Франко повних десять років і виїшов із нього 19-літнім юнаком до Львова, де два роки пізніше попав у тюрму як небезпечна для австрійської монархії людина.

„В часі моїх гімназіальних студій, — пише І. Франко, — Дрогобич був містом дуже багатим на негативні прикмети. Почислити, чого там не було — вище довгий реєстр. Не було ані одної порядної кав'ярні, ані реставрації, ані одної публічної бібліотеки, ані одного освітнього товариства, ані одного зібрання чи то з політичного чи з освітнього метою. Не було майже нічого того, що характеризувало хоч наполовину європейське місто. Не було навіть води, крім домашньої солонної, якої сторонні люди не могли пити. Більшість вулиць без тротуарів та без освітлення, а широко розкинені передмістя, особливо Задвірне, Завізне та Вітвісьяна Гора були собі прості села з солом'яними стріхами, огорожені плотами, з заховаванням зовсім сільського характеру. Залізницю з Дрогобича до Стрия побудовано, коли я був у семій гімназіальній класі (1873-1874); до того часу Дрогобич був „собою, вільним королівським містом“, вільним не зважаючи на свою нормальну школу та гімназію, від усього, що пахло цивілізацією та інтенсивнішим духовним життям“ (II, ст. 192-193).

Бюфало, Н. Й.

ДВІ ІМПРЕЗИ

Наша громада, за починком місцевої екуменічної У. ККА, вшанувала пам'ять героїв 5-го червня в залі "Дніпра" Пані Грор Чмола...

Розмова з майстром у Гантері

Користуючись перебуванням у Гантері в будній день, ідемо, щоб зближення оглянути дерев'яну гуцульську церкву.

Бачимо, що спосіб будови, в'язання, "замки", зарізи, кріплення, — докладно такі самі, як в Україні при дерев'яних будовах, "без цвяхів".

Вже змалку Юрій любив столярське й текстильне ремесло й чинив його при кожній нагоді. Ще малим хлопцем, пасучи худобу, зробив модель бойківської хати так вдало, що її узяли до Музею Войниччини в Самборі, а Юрієві, на відкриття музею, дали першу нагороду.

Як було йому 18 років, Юрій прилучився до майстрів-теєлів з села Цишева.

Шикаго, Іл.

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА ПРИ ОСЕРЕДКУ СУМА

Школа Українознавства в області своєї діяльності та якістю виховно-навчальної праці зайняла першу лінію фронту боротьби за душу української молоді.

СУМА, що є єдиною українською — виховною організацією на Середньому Півдні Шикаго, зрозуміла, що та дитвора й молодь мусять для освітлення повноцінної цілі знати свою рідну мову, пісні звичаї, історію, географію й культуру свого народу.

Педагогічний нагляд над школою об'явля Учительська Громада, а з хвилею організованого ШІ кляної Ради при УККА, інспектор Іван Вілоус з Дітройту.

Градуація і весілля футболіста

"Чорноморської Січі"

4-го червня, відбулося весілля футболіста "Ч. Січі", члена 214 Відділу УНСОУ, п. Романа Сольчанника з панною Оксаною Малачук.



Роман і Оксана Сольчанники

Пан Б. Сольчанник жертвено працює для української молоді, для якої приєвчус багато часу й енергії. Пан Сольчанник може бути золотим прикладом для більшості наших "батьків народу".

Сам будівничий живе в Нью Йорку, але в Гантері має хату і тут цілий рік живе його теща, п. Шур, скарбник церковного комітету.

У липні ц. р. п. Ю. Костів зачинає будувати дерев'яну церкву на оселі Робітничого Союзу в Глен Спей, Н. Й. за плянами інж. арх. А. Осадця.

А. М. Мільянич

Advertisement for Vasyl Chernyavskiy, 74 years old, with details of his life and family.

Advertisement for Petro Veprik, 70 years old, with details of his life and family.

Advertisement for Mykhailo Galibey, 9 years old, with details of his family and education.

Advertisement for Petra Smyka, 20 years old, with details of her family and education.

Advertisement for Mykhailo Danilovych Lisog, 50 years old, with details of his family and education.

Advertisement for Ukrainian Savings and Loan Ass'n, Philadelphia, Pa. 19141.

Advertisement for Kureni Plastunok, "Perish Stezhi", with details of the organization.

Advertisement for Litunskiy - Girs'kiy - Mors'kiy Tabir, with details of the organization.

Advertisement for Oochsu - 42-nd Division in Gemstedt, with details of the organization.

Advertisement for "Svoboda" bookstore, listing various books and prices.

Advertisement for Laurel Lake building sites, offering fully finished homes for \$3995.

Advertisement for Dr. Ivan Skripuk, offering 600 dollars.

Advertisement for Mykhailo Galibey, offering 600 dollars.

Advertisement for Mariya Yeroslava zii Saiovskiykh, with details of her family and education.

Advertisement for Kateryna Homyak, with details of her family and education.

Advertisement for Holy Church Academy, with details of the organization.

СПОРТ

редактор В. С. ОХАН

ЗМАГАННЯ ЮНАКІВ ЗА ПЕРШІСТЬ СУАСТ - СХІД

В неділю, 26-го червня, влаштував Український Спортивний Клуб Нью-Йорк на українському селі в Баввд Бруку Український Спортивний День. У програмі відбудуться футбольні змагання юнаків за першість СУАСТ - Схід. Також розіграють товариські футбольні змагання перші дружини УСКУ-у і Чорноморської Січі з Нью-Йорку, та відбудуться відбіванкові зустрічі дружин чоловіків та жінок обох клубів.

НАПЕРЕДІВНІ СПОРТОВОГО ЗМАГУ УКРАЇНЦІ - ЛИТОВЦІ

25-го і 26-го червня на стадіоні Вінемак в Шикаго відбудуться легкоатлетичні і футбольні змагання Збірної України з найсильнішою групою Балтійських народів - Литовцями. Змагання ці будуть першим зорганізованим виступом наших спортсменів на міжнародному форумі, на яких будуть придержувати форми міжнародних змагань. Учасники дефілюватимуть з національними прапорами, а при переможній відкритті відіграють національні гімни. Цією першою стрічкою з литовською групою відзначить УСЦАК десятиріччя своєї діяльності - а в слідуючих роках перейдуть ці змагання в традиційний щорічний змаг молоді обох народів. Протекторат над змаганнями перейняв УККА, а до Почесного Комітету запрошено консула Литви. Держоможі індивідуальних конкурентів будуть нагороджені золотими, срібними і бронзовими медалями, а групові переможці в легкоатлетичні (жінки і чоловіки) і футболі одержать перехідні трофеї. Змагання ці будуть мати неабияк значення в аспекті патріотичного виховання нашої молоді. Всі учасники будуть виступати з тризубом на грудях.

який і задержать собі як дарунок від УСЦАК на згадку участі в змаганнях. Легкоатлетична збірна була складена на підставі вислідів першостей УСЦАК в 1965 році та побічних, визначили осягів української молоді канадійських шкіл. При складанні легкоатлетичної групи пп. С. Маланчук, (ЗДА) спортово-організаційний реф. УСЦАК і О. Желвай (Канада) взяли до уваги таких змагунів:

- Біги:**
100м - Яцишин (К) 11.1, Курилас (ЗДА), Вітряк (К) (К), Купчак (К)
200м - Яцишин (К) 22.4, Курилас (ЗДА), Купчак (К), Василів (К)
400м - Ходорівський (К) 48.8, Яцишин (К), Купчак (К), Маланчук (К)
800м - Ходорівський (К) 1:56.6, Савич (ЗДА), Юричук (К)
1.500м - Савич (ЗДА) 4:15, Бойчук (К), Стахів (ЗДА), Ломницький (ЗДА)
3.000 - Бойчук (К), Савич (ЗДА), Волошин (К)
110м штовхачів - Яцишин (К) 14.7, Богуський (К)
4x100 - Василів, Кузик, Яцишин, Богуський (К)
44.2 Курилас (ЗДА)
4x400 - Яцишин, Купчак, Ходорівський, Маланчук, Богуський (К)
Скоки:
У висоту - Кулас (ЗДА) 5.9, Недільський (К), Гриньків (К)
в довжину - Вітряк (К) 22.5, Маланчук (К), Курилас (ЗДА) Яцишин (К)
тристрибок - Вітряк (К) 47.10, Кузик (К), Ковар (К), жердина - Сушко В. (ЗДА) 14, Гуменюк (К) Сушко І. (ЗДА)
Мети:
ратичем - Андрусиниш (К) 220.4, Федунчак (К), Лялька (ЗДА)
дискосом - Андрусиниш (К) 177.3, Гриньків (К), Федунчак (К)
кулею - Андрусиниш (К) 56.8, Гриньків (К)
Жінки, Біги:

100м - Сиротинська (К) Лушпинська (ЗДА), Кухарчук (К) Олесницька (К)
200м - Сиротинська (К), Лушпинська (ЗДА) Кухарчук (К)
400м - Маланчук (К), Еліашевська (К)
80м - штовхачів Лушпинська (ЗДА) Ляхач (К)
4x100м - Сиротинська (К), Лушпинська (ЗДА), Кухарчук (К) Маланчук (К), Олесницька (К)

Скоки:
у висоту - Еліашевська (К), Стефанюк (К) Кухарчук (К)
у довжину - Сиротинська (К), Лушпинська (ЗДА) Еліашевська (К) Галан (ЗДА)

Мети:
дискосом - Лушпинська (ЗДА), Сиротинська (К), Томків (К)
ратичем - Сиротинська (К) Еліашевська (К), Кухарчук (К)
кулею - Лушпинська (ЗДА), Томків (К), Шабат (К)

Провідник футбольної репрезентації - В. Куцан зложив команду зі змагунів СІУАСТ Схід, СУАСТ Північ і Канадійської Делегатури так, що команда складатиметься з кращих футболістів усіх наших осередків. Ворота: Куць (Криля), Ванак (Лев), Залого: Чернявський (Україна), Романюк (Криля) Скороход (Лев), Кулас (Криля), Еліашевський (Лев), Помічник: Снілник (Чорноморська Січ), Лялька (Україна), Крат (Лев), Караваз (Криля), Напад: Чижович В. (Ч. Січ), Довгалюк (Україна), Скопеня (Україна), Нога (Лев), Андрусиниш (Криля), Шмотодоха (Лев), Попович (Україна).

Як бачимо, організатори цієї великої imprezi доклали всіх зусиль, щоб перший виступ нашої молоді "на ширших водах" вийшов якнайкраще - і тому надіємось, що наша громада виявить повне зрозуміння ваги цих змагань і масово явиться на ці дводенні змагання, чим винагородить організаторів своїм признанням.

Програма: Субота, 25-го червня: год. 3.00 по пол. відкриття змагань, дефіляда. Год. 3.30 футбольні змагання юнаків. Год. 5.00 - 7.00 легкоатлетичні змагання. Неділя 26-го червня, год. 1-ша - 2.55 продовження легкоатлетичних змагань. Год. 3-тя по пол. футбольні змагання Української Збірної проти Литовців. Організаторам змагань бажаємо успіхів, а нашим змагункам і змагунам перемоги.

Я Хоросить

Д-Р ОРЕСТ ПОПОВИЧ - ПЕРШУНОМ В РЕГІОНАЛЬНОМУ ШАХОВИМУ ТУРНІРІ

Щороку у вакаційному містечку Вудсток, Н. Й., Шахова Ліга долини Галдсону влаштував свій відкритий шаховий турнір. Цього року він відбувся в дні 10-12 червня при участі 48 змагунів, в тому п'ятих шахових майстрів. В ньому після п'яти рунд гри швейцарською системою перемогу здобув д-р Орест Попович, осягнувши вислід 5:0. Першу одержав грошову нагороду і перехідну чашу Ліги.

● В Александрії в Єгипті два слони порвали шкуру, якби були привязані в порті, і маршуючи вулицями міста, вийшли до одного банку; там вони ганялись за службовцями, що впали в паніку, та поторопили 10 столів, поки надбали сторожі слонів і переконали їх - мирно вернутись до порту.

ШО ВИТНАЮТЬ З ВОЛОКНА
Часопис "Радянська Україна" з 29 травня видрукував ноту і пісню "Чародійка", що її написав Валентин Лагода, а музику до неї скomпонував Аркадій Філіпенко.
Що ж робить чародійка? Вона витинає з волокна і тонкий нейлон, і легкий капрон. Для чого?
Такі "ліричні перлини" має співати українська мова.

Real Estate
CATSKILL MT. RESORT, Засн. 30 р. тому, повне влаштування, спеціальна ціна, за \$40,000. Власник мучить відійти на пенсію. 150 акр., великі можливості зросту, бг. Hunter Mt. Ski Bowl. Треба оглянути, щоб оцінити. A. Feuerle, Twin Mountain House, Elka Park, NY (ЗДА)

ОЗЕРО окружене 88 акрами землі в розбудованій секції околиці Союзівки, вид на Міневуку. Ринина. \$50,000. Мотель 3 акри при гайвео, ресторан, з ліценцією на алкогольну вапнтки. Ціна \$35,000.

STERHAN OLEKSIW P. O. Box 348 KENHONKON, N.Y. Новий тел.: 914 628-7692

WOODSIDE HOMES, Franklin Lake, New Jersey. Гарні ДОМІ, европ. стилю, кожний на 1 акр. парцелі. Мешканці можуть користатися з ловлі острів, лодкування на 5 акр. озера. Близько до всього. Ціна від \$40,000. Інформуватись в кожну пору. Будівничий при 133 Falls Ave. Franklin Lake, N.J. Тел.: 201 891-2759. Говоримо по-українськи.

На продаж дім в Адрондак, **РЕСТОРАН І ТАВЕРНА** Ідальня і комнок, клембен гафок, 10 акр. землі, 1,000 фр. фронту від дороги, мешкальня на дільниці. Продаж з втрачено \$22,000, заплата \$17,000. Тел.: Broadalbin 5111 або New Jersey 382-2103

ХАТА на продаж на дві родини. 5 - 3 кімнати. **T. PIDDIRSKYJ** 130 - 19th Avenue IRVINGTON, N.J. 07111

Woodside 3 род., на-пів відокремлений, 3 вел. апартаменти, 7 1/2, 5 1/2 + 4 кімнати, чудова мешканева околиця. 2 блокю до сабвею. Ціна знижена на 17,000 до \$32,000 для скорого продажу.

ДМИТРО ГОРБАЙ 357-5400
PENNINGTON AGENCY Українське Підприємство 192-12 Northern Blvd. Flushing, New York

МАЛИЙ РЕСОРТ 50 кімнат, частинно огрітій, пол. на 70 чистих акрах. Озеро, басейн, велика столова на послості, надається ідеально на "Dude Ranch" або табір. Повний вивід, готове до провадження. \$35,000. Тел.: KKE REALTY CORP. Ellenville, New York (914) 628-4141

Вест Вудсток, Конн. **КУРЯЧА ФАРМА** Дім на 9 кімнат, центр огрівання, гараж, 12 акрів площі, двоповерховий курник на 3,000 несучих або 6,000 мясних курок. Два курники менших. Все устаткування в приміщенні в доброму стані. На продаж причини негдути власника.
WALTER MULLMAS Bradford Corners Road West Woodstock, Conn.

БЛИЗЬКО СОЮЗІВКИ 5 кімн. модер. дім, на більшю 2 акрах. Пов. півниця, дощова вода, дерева, поща ціна - \$8,500. Тел. **KKE REALTY CORP.** Ellenville, N.Y. (914) 628-4141

ФАРМА 168 акр., великий дім, стайня на 60 штук худоби, саяло, 1 м. до міста, гайскулу і церков. Полож. при Route 23 to N.Y. Call: Frank Lesniak South New Berlin, N.Y. R.D. # 1 Tel.: 7 F 12

HELP WANTED MALE

Machinist Tool Maker Responsible for rebuilding and major repair of production equipment, knowledge of automatic wire and strip feeds desirable. Starting salary commensurate with experience and ability. Benefits and opportunity for advancement very good. Call Green 607-856-4166, Mrs. Albee, for appointment for interview.
Shelburne Industries GREENE, N.Y. 656-4166

HELP WANTED FEMALE

REGISTERED NURSE FOR SUPERVISORY POSITION 7 a.m. to 3 p.m. Salary: \$2.57 to \$2.97 plus Attractive Benefits
REGISTERED NURSES Full Time and Part Time - 3 to 11 p.m. Shift Salary: \$2.44 to \$2.78 plus Attractive Benefits Apply in Person Between 8 a.m. and 3 p.m. or Call 617-374-7511
GLEN MEMORIAL HOSPITAL (CHRONIC) 81 Broad Street, Haverhill, Massachusetts

MISCELLANEOUS
SPORTSMAN'S PARK & LODGE
"THE MEETING PLACE FOR ALL UKRAINIAN SOCIETIES"
WE OFFER
Lake & Pull Bathing Boating - Tennis - Baseball - Playground - Horses - Ponies - Huge Pavillon - Refreshment Stands - Dancing - Music - Amusements - Cocktail Lounge - Dining Room - Typical Bavarian Beer Cellar - Overnight Accommodations. "Great Family Reunion Meeting Place" Family or Group Picnics
Dover - Milton Road OAK RIDGE, N. J.
Reservations - Bookings Information
N.Y.C. 212 OX 5-2650
New Jersey 201 661-1866
45 minutes from N.Y.C. via routes 46 & 23.

Business Opportunity
ГРОСЕРІЯ і загальна крамниця, пиво-сода, пкн. м'ясо, овочі, ярина, даринок, домашні прилади, морозене, газети, магазини, картки з побажаннями - забавки. Досконале положення. Цілий рік. Модер. 7 кімн. апартамент над крамницею. Ціна \$10,000 - половина готівки.
SIMON'S MKT Ellenville, N.Y. 914 647-7890

Праця
HELP WANTED MALE
POWERPRESS BRAKE OPERATORS and Set up man. Must have knowledge of blue prints, Good pay. Steady. Excellent Benefits. Call all week -
HENRY SPENS & COMPANY 1925 Pitkin Avenue Brooklyn, N.Y.
TOOL & DIEMAKERS Permanent position; excellent working conditions; we need men with experience on automatic wire forming equipment; a company paid Blue Cross and Blue Shield, vacations, holidays and schedule overtime. Call 291 621-7272

MAINTENANCE MACHINIST Required at least 2 years. Maintenance machinist exp. Must work rotating shifts. Apply in Personnel Office.
AMERICAN CAN COMPANY Cliftonwood Ave. Cliftonwood, N.J.
MECHANICAL-ASSEMBLERS Знання - знаряддя - set up. Відчитування з "блю принту". Якщо потрібно навчимо. Щодрі компаніїні бенефіти. Приємні умовни праці. Досконала нагода. Телес. цілий тиждень.
ROLOR CORP. 155 Michael Drive, Syosset, L.I.

MALE & FEMALE
MALE & FEMALE Now under new management has immediate openings for **OPERATORS and PRESSERS** On Better Dresses Good steady work. High piece rates. 62 County Street Stafford Square Fall River, Mass.

Праця
HELP WANTED FEMALE
ДО РУЧНОГО ШИТТЯ при мужських жакетак. Секція праця на штурк.
DELL CLOTHING CO. 692 Broadway (4th St.) Tel. Mr. D'eleto OB-7-3380

КУХАРКА-ГОСПОДИНЯ Побажана європейська кухарка. Досвід і останні рекомендації. Спання на місці. Гарна "air cond." кімната і лавнічка, добра платня. Телес. цілий тиждень. 861-7114

МИХ. КОЦЮБИНСЬКИЙ
Тіні забутих предків
Ціна - 50 центів

ПОШУКУЄТЬСЯ
Робітниця до експедиції
"Свобода"
Добра платня, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШІ БЕНЕФІТИ.
Голоситесь телефонічно - HE 4-0237
АБО ОСОБИСТО ДО АДМІНІСТРАЦІЇ.
81-83 Grand Street Jersey City, N.J.

Праця
HELP WANTED MALE
MACHINE SHOP 50 годни + дення і нічна шифти.
MILLING "A"
LATHE "A"
CHUCKER "A"
SCREW MACHINE
Платні святя і вакації. Платні шпталля і операції.
LND, INC. Call: Mr. Carl Brucker (516) 678-6232 Island Park, L.I.

Праця
HELP WANTED MALE
COOK and BAKER WANTED Excellent working conditions. Vacation and insurance plan. Apply in person to Executive Chief
PAUL SWEMBECK Colonial at Lynnfield Route 128, Lynnfield, Mass.
СУПЕРІНТЕНДЕНТ Подружжя в середн. віці, чоловік може працювати поза домом, 16 род. дім в Брукліні, інженерейтор, ошвине огрівання, 3 модер. кімнати + платня. Телефонувати Брукліні UL 4-2031

ПЕКАР СОЛОДОГО ПЕЧИВА Побажаний молодий чоловік з деяким досвідом пекарства, як пекар солодощів. Юнішні бенефіти.
WEBER'S BAKERY 52 West Fordham Road FO 5-9897

MACHINISTS 5 to 10 years experience in precision machining and assembly.
MACHINISTS HELPER Up to 2 years experience desired. Technical or high school machine shop training acceptable. Also wanted Designer Draftsman, Electronic Test Technician. Positions include all company paid benefits. Interesting work on commercial and military projects. Call ED 3-8960 or apply in person
General Applied Science Laboratories, Inc. Westbury, L.I., N.Y. An equal opportunity employer

SHOEMAN - We have (9) high grade children's shoe stores and we are expanding. The following positions are available: 1. Manager-trainee. 2. Asst. managers and salesmen. This is the opportunity you have been waiting for. Contact Mr. van der Vliet at Daniels Bootery, Ellsworth Dr. & Fenton St., Silver Spring, Md. 301-585-5748

ARTIST RETAIL LAY-OUT Man wanted to do interesting diversified retail lay-outs in large advertising department for one of the East's fastest growing Discount Dept. Store Chains; excellent opportunity for man with a desire for advancement. Salary commensurate with experience and ability. Call or write, Mr. William Gifford at 773-5655
TWO GUYS 174 Passaic st. Garfield, N.J.

ADVERTISING (MECHANICALS) Man wanted to do interesting and diversified board work in large advertising dept. of retail discount dept. store chains; 1 to 2 yrs. experience preferred but not necessary. Call Mr. Gifford at 773-2605
TWO GUYS 174 Passaic st. Garfield, N.J.

WAREHOUSE GUARDS Full time, no experience necessary, will train; good opportunity for advancement with large department store chain; excellent working conditions and company benefits; apply to Mr. McFadden, warehouse No. 3
TWO GUYS - BLDG. 3 Et. 10 at Murray Rd. East Hanover,
MACHINIST OPPORTUNITY Milling Machine Operator, 100 year old firm expanding. New division. Excellent growth. Potential for experienced position. Vacations. Holidays. Benefits. Etc. Continental Models, No. 1 Dupont Street, Plainville, L.I. Expressway Exit 45. Opposite Holiday Inn. Salary open. 516 WE 5-2800

WANTED
● **WEAVERS**
● **LOOM FIXERS**
● **WARP TYERS**
Good working conditions. Steady position. Apply
W. S. LIBBEY CO. 1 Mill Street Lewiston, Maine
MACHINISTS Experienced men. Lathe Milling Hands. All benefits. College Point Area. Good pay Steady nice working conditions. Call all week. Call 516 VA 5-8680

ТАРЗАН, ч. 5642. Тарзан працює!
PESPERKATELY NOW, TARZAN SWAM POWNWAKP, SEARCHING FOR SOME CLUE, SOME WAY OUT--
HE STRAINED WITH ALL HIS STRENGTH AND PULLED IT LOOSE - HE THEN SLAMMED IT AGAINST THE TANK, CRACKING THE GLASS!
PICK UP THE BOTTLE JOHN CLARK
HE REMEMBERED A PRAIN COVER AT THE BOTTOM... IF ONLY HE COULD REMOVE IT-- 93-5642

ROMAN PARCEL SERVICE 141 2nd Ave., New York City Tel.: GE 5-7450 - вкшала - НАДАЛИ ПЛАНКИ З ОДНОГО І ДУЖО ДОБРИ ХАРЧЕВ. Різном. овочів, холодних закусок, маринованих овочів, маринованих грибів і т. д. Урядові години від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділя: 10-та р. до 3-ти по пол.

МАШИНИ ДО ПИСАННЯ Українські, англійські, російські, дуже покращені. Нові моделі. Абсолютно нові, швидко, надійно, економічно. Всі гарантовані.
Jacob Secka ALL LANGUAGE TYPEWRITERS CO. 119 West 23rd St. (6-7 Ave.) New York, N.Y. Chelsea 3-9488 Вікар. щод. до 6:30 веч., суб. до 4-01

До винайму
АПАРТАМЕНТ ДО ВИНАЙМУ в Брукліні, біля Парку, 4 кімн., сепаратні простори, на-пів підвал, за величезну роботу за прибирання дому. Вік і сямейний стан - не грас ролі. Добре для пенсіонерів або норпробуток. Тел.: SO 8-8561, або 486-3281

Розшуки
МАМА ПОШУКУЄ СІНКА ІВАНА МІРОН Син Юлії і Памели Мірон, народжений в с. Пітрині, пові. Радичів, пов. Станіславів. Хлопро нього знав би, прощу писати на адресу: Roman Fedoruk 2537 W. Walton St. Chicago, Ill. 60622

Збори Відділів УНС НЕДІЛЯ, 26-го ЧЕРВНЯ 1966 Р.
ФІЛІДЕЛФІЯ, Па. Місця збори Б-ва св. Василія - 339 Відд. о год. 5-й по пол. в домі Укр. Громади, 8322 N. Лавренц вул. Прохотється шість членів місцевих і повнізвичайних прибути, та вирішити членські вкладачі. - С. Луцпаций, секр.

FUNERAL DIRECTORS
Theodore WOLINNIK, Inc. Директор Похоронного Заводу 123 East 7th Street NEW YORK, N. Y. (9) Tel.: GR 4-1457 СОЛІДНА ОБСЛУГТА

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуґта ШИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue NEWARK, N. J. IRVINGTON, N. J. ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК займається Похоронами в БРОУКХ, БРООКЛІН, NEW YORK і ОБОЛОНЦІ. Контрольована температура. Ре. Модерна вапнтка. Мо ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. ORegon 4-2583

REAL ESTATE DISPLAY
ПРОДАЄТЬСЯ КИПЦЕЛІ? ДОМІ - БІЗНЕСИ - ЛІТНІСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ
TRIDENT REALTY CO. 98 Second Ave. - NEW YORK, N.Y. - Tel.: 477-6400
БЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717
"КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ" ПОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009
● **ВІЛЕТІ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;**
● **ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;**
● **ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;**
● **ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;**
● **ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІЇ;**
● **МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.**
Віра **КОВБАСНИК-ШУМЕНКО** Антія **ШУМЕНКО**
ВІДКРИТО: в ПОНЕДІЛОК до 7:30 веч. в СУБОТИ до 12-01 по пол. в кожний день: 9:30 - 6:30 веч.

LAST CALL
4th ANNUAL Ukraine TOUR
Departure August 3, 1966

● **VIENNA** \$1,095.00
● **KIEV** From New York
● **KANIV**
● **LVIV** CHILDREN (Under 12)
● **TERNOPIL** \$ 595.00
● **ROME**
ESCORTEД BY WALTER SHIPKA
For Information and Reservations
SHIPKA TRAVEL AGENCY INC. FL 1-1700
5434 STATE RD. CLEVELAND, OHIO 44134

HELP WANTED MALE
Machinist Tool Maker Responsible for rebuilding and major repair of production equipment, knowledge of automatic wire and strip feeds desirable. Starting salary commensurate with experience and ability. Benefits and opportunity for advancement very good. Call Green 607-856-4166, Mrs. Albee, for appointment for interview.
Shelburne Industries GREENE, N.Y. 656-4166
HELP WANTED FEMALE
REGISTERED NURSE FOR SUPERVISORY POSITION 7 a.m. to 3 p.m. Salary: \$2.57 to \$2.97 plus Attractive Benefits
REGISTERED NURSES Full Time and Part Time - 3 to 11 p.m. Shift Salary: \$2.44 to \$2.78 plus Attractive Benefits Apply in Person Between 8 a.m. and 3 p.m. or Call 617-374-7511
GLEN MEMORIAL HOSPITAL (CHRONIC) 81 Broad Street, Haverhill, Massachusetts

Тепер Тарзан розпочав поплив вниз, шукаючи якоїсь можливості як вийти геть...
Він згадав собі про напиряку від рури на дні... Коли б він тільки міг її відхрпяти...
Він напружився цілою силою і витягнув її... А тоді він ударив нею по танку, розбиваючи скло!